

523i / 524i / 525i / 527i ECO / CLASSIC  
Колонковая машина зиг заг/ Применения



**MINERVA BOSKOVICE, a.s.**  
Member of Dürkopp Adler Group  
Sokolská 1318/60  
CZ-680 01 Boskovice  
Phone +420 516 453 433  
Fax +420 516 452 165  
E-mail sales@minerva-boskovice.com  
www.minerva-boskovice.com



Zickzack Säulenmaschine, verfügbar mit Säulenhöhen von 188 mm oder 294 mm.

Колонковая машина зиг заг, имеющая высоту колонны от 188 мм до 294 мм.



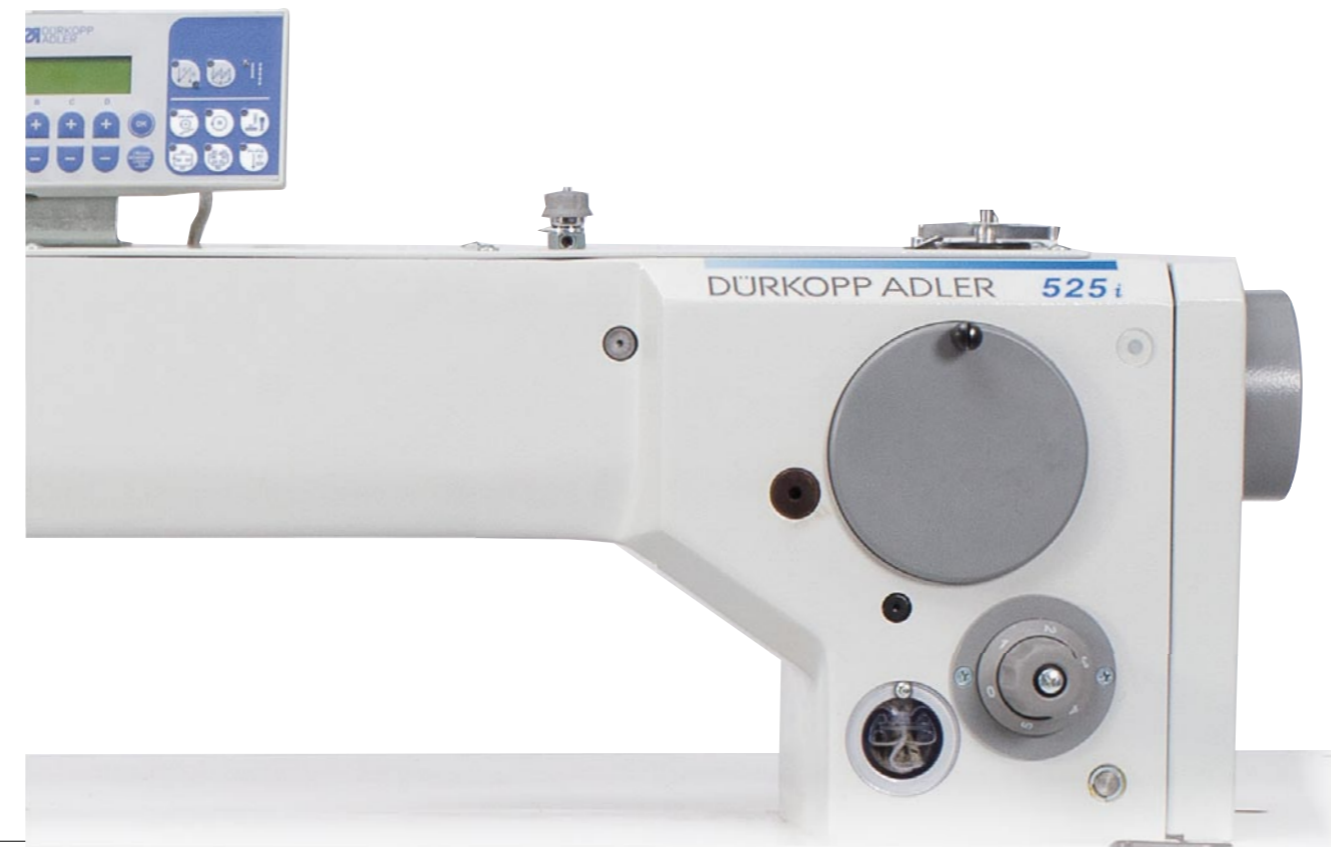
Säulenabmessungen 67 x 54 mm.

Размеры колонны 67x 54 мм



Die Maschine findet hauptsächlich in der Schuhindustrie für das Zusammennähen von großen Schuhen und Stiefeln Verwendung. Einfaches Nähen von Futterstoff und Oberleder.

Машина используется в основном в обувной промышленности для сострачивания обуви и сапог. Простой пошив подкладочного материала и верхней кожи.



Subject to design changes · Part of the machines shown with additional equipment · Printed in the Czech Republic · 9099 100525 02 · DE/EN · 10/2016  
Copyright © Dürkopp Adler AG · 2012 · All rights reserved · Reproduction or publication - even in extracts - is prohibited without prior written permission of Dürkopp Adler AG



523i

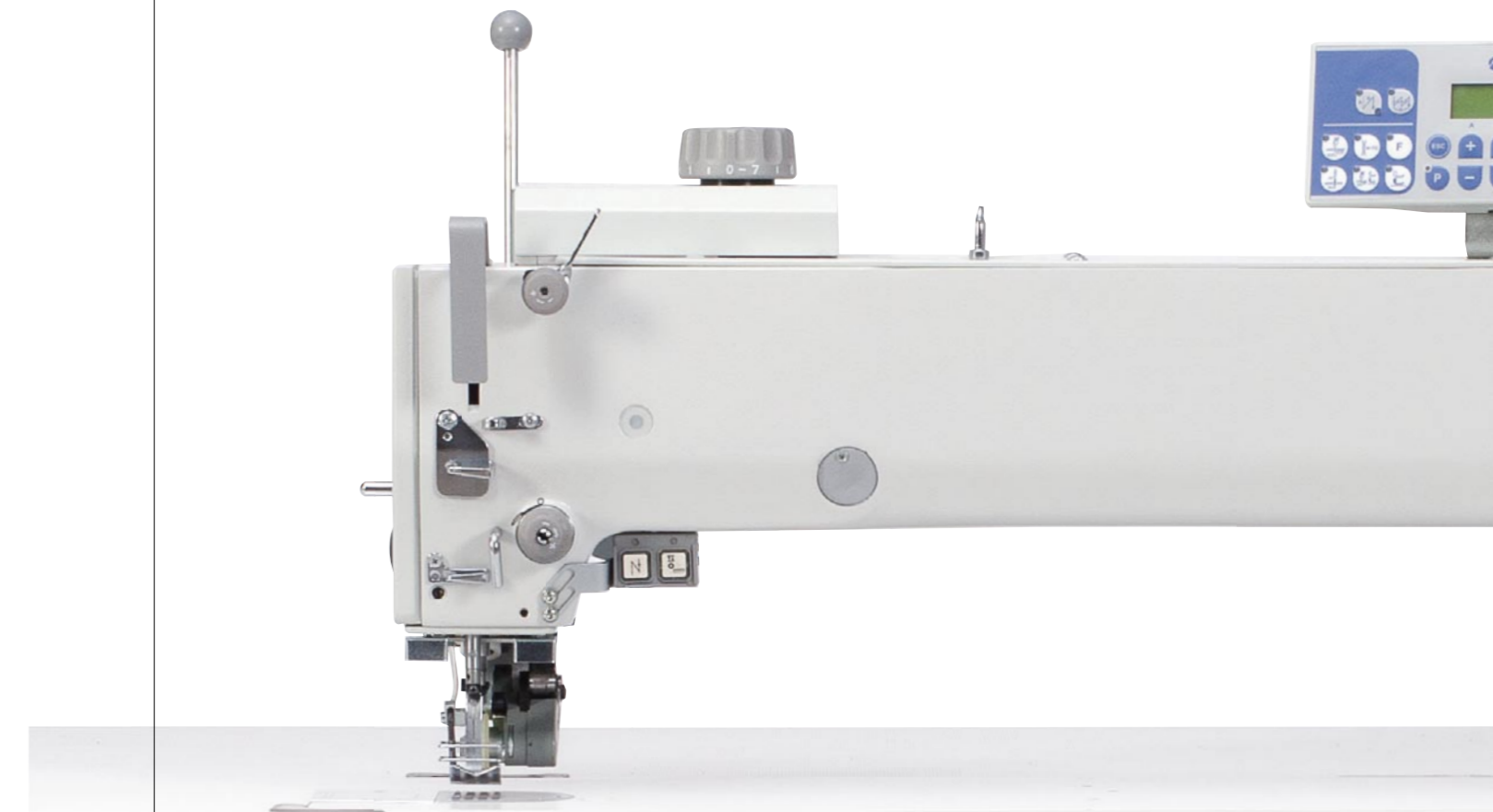
Zickzack Langarmnähmaschine  
Zickzack Säulennähmaschine MAßGESCHNEIDERT FÜR  
IHRE ANWENDUNGEN

524i

525i

Длиннорукавная швейная машина  
Швейная колонковая машина зиг заг  
Пошив на заказ для Вашего использования

527i



# 523i / 524i / 525i / 527i ECO / CLASSIC

/ Длиннорукавная машина зиг заг/Колонковая машина зиг заг



Unsere Standard-Zickzackmaschinen sind in unterschiedlichen Längen für alle anfallenden Arbeiten bei leichten bis mittel-schweren Materialien verfügbar. So ist eine optimale Anpassung unserer bewährten Nähtechnologie für alle Anwendungen bei großflächigen Nähgutteilen gewährleistet.

Zickzack Nähmaschinen werden auch als Säulenmaschine angeboten. Kunden können zwischen verschiedenen Säulenhöhen wählen, um den Nähaufgaben gerecht werden zu können.

## Allgemeine Vorteile

- Der Fadenabschneider (CLASSIC) garantiert ein sicheres Abschneiden des Fadens, auch für dicke Fäden bis 20/3
- Eine verbesserte Schmierung und ein Reservebehälter im Maschinenarm reduzieren den Wartungsaufwand, garantieren die korrekte Dosierung der Schmierung und schützen den Greifer vor Verschleiß
- Optimiertes Fadenabschneidesystem mit einstellbarer Spulenbremsfeder (Version CLASSIC) für bessere Nähergebnisse
- Regulierung der Nadelfadenspannung für eine noch präzisere Spannungseinstellung
- Ergonomischer Spuler mit leichterer Einstellung des Maximalwertes
- Verbesserte Arbeitsbedingungen für die Bedienperson durch einen niedrigeren Geräuschpegel und weniger Vibrationen
- Neue Zickzack-Einstellvorrichtung – leichte Einstellung der Überstichbreite mit geringer Kraft
- Einfache Einstellung der Stichlänge – Einstellung ohne Hebel mittels Drehknopf
- Nahtverriegelung und Einstellung der Nadelposition hoch/tief mittels Druckknopf (CLASSIC)
- Verwendung eines eingebauten Minimotors und schnelle Verbindung zwischen Kopf und Motor (CLASSIC)
- Integrierte LED Nähleuchte (optional)

## Zickzack Langarmnämaschine

- Verschiedene Armlängen verfügbar
- Die Maschinen können mit mechanisch oder pneumatisch angetriebener Walze ausgestattet werden (optional)
- Pneumatisch betriebene Nahtverriegelung + Fußlüftung (optional)
- Vorrichtung zur Nadelkühlung (optional)
- Durchgangsraum kann auf 183 mm erhöht werden (optional)
- Extra schweres Gestell + Tischplatte erhältlich (optional)

## Zickzack Säulennähmaschine

- Als ECO Version erhältlich
- Mit verschiedenen Säulenhöhen
- Version mit elektronischem Motor zur Nadelpositionierung

Наши стандартные машины зиг заг доступны в различных длинах для всех работ от легких до средних материалах. Это гарантирует оптимальное приспособление нашей надежной швейной технологии для применений на больших швейных деталях.

Машины зиг заг представлены также как колонковые машины. Покупатели могут выбрать различную высоту колонны.

## Преимущества

- Устройство для обрезки нити (CLASSIC) гарантирует надежную обрезку нити, также толстых нитей до 20/3
- Улучшенная смазка и запасной резервуар в рукаве машины уменьшает затраты на оборудование, гарантирует правильную дозировку смазки и защищает челнок от износа.
- Оптимальная система обрезки нити с регулируемой пружиной для торможения шпули (в версия CLASSIC) для улучшенного результата шва
- Регулировка натяжения игольной нити для точной регулировки натяжения.
- Эргономический намотчик с легкой регулировкой макс. значения Улучшенные условия работы для персонала благодаря низкому уровню шума и небольшой вибрации.
- Новое регулировочное устройство зиг заг- легкая установка ширины зиг зага с незначительным усилием
- Простая установка длины стежка - установка без рычага посредством поворотной ручки
- Закрепка шва и установка положения иглы вверх/вниз при помощи поворотной ручки(CLASSIC)
- Использование встроенного минимотора и быстрое соединение между головой и мотором
- Встроенное светодиодное освещение (CLASSIC) (дополнительно)

## Длиннорукавная машинга зиг заг

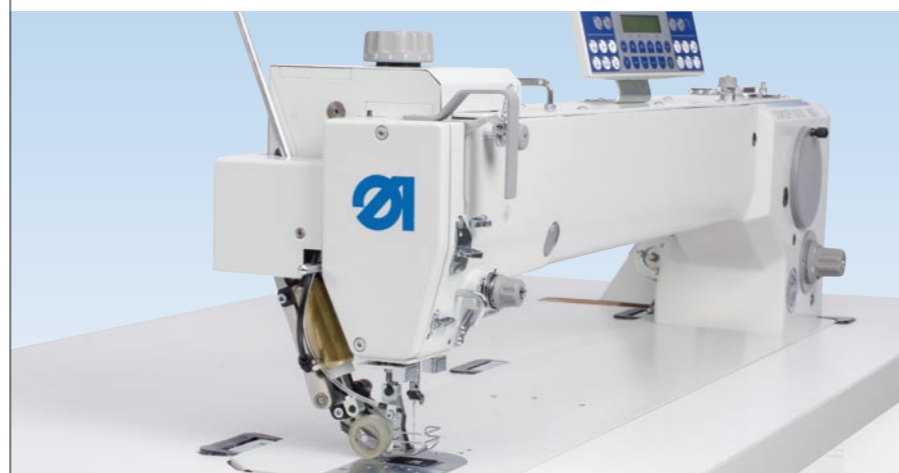
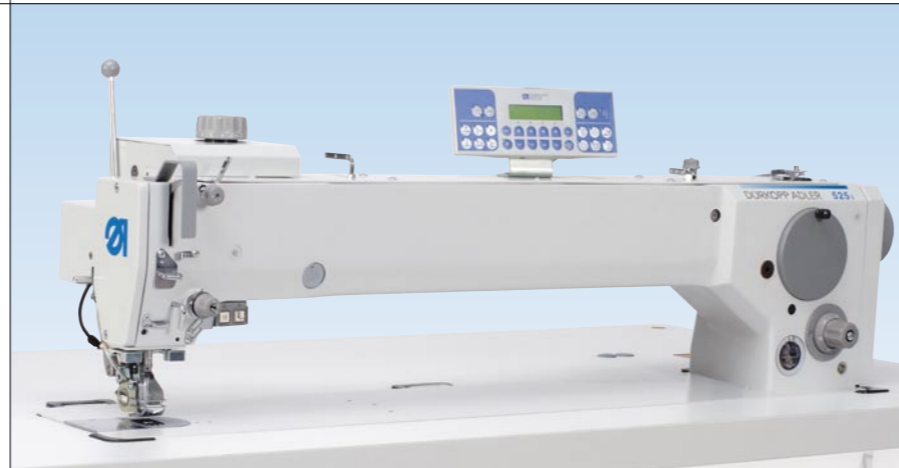
- Имеются различные длины рукавов
- Машины могут быть оснащены механическим или пневматическим приводным валиком (дополнительно)
- Пневматическая закрепка шва + подъем лапки (дополн.)
- Устройство для охлаждения иглы (дополнительно)
- Вылет рукава может подниматься на 183 мм (дополн)
- Очень тяжелая станина + слешница (дополнительно)

## Колонковая швейная машина зиг заг

- Имеется версия ECO
- С различной высотой колонны
- Версия с электрическим мотором для позиционирования иглы

# 523i / 524i / 525i / 527i ECO / CLASSIC

Langarmmaschine / Anwendungen / Long arm machine / applications



Alle Zickzack Nähmaschinen der Firma Dürkopp Adler sind als Langarmversion erhältlich.

Все швейные машины зиг заг компании Дюркопп Адлер доступны в версии длинного рукава.

Die Maschinen werden für die Herstellung und Reparatur von großflächigem Nähgut, wie Surfsegeln, Neoprenanzügen, Zelten, Sonnensegeln etc. verwendet.

Машины используются для изготовления и ремонта материалов больших размеров, таких как неопреновых костюмов, палаток, парусов и т. д.

Als optionales Zubehör ermöglicht eine intermittierende Walze eine erhöhte Leistung. Diese Transporthilfe hilft, von oben eine Verschiebung des zu nähenden Materials zu verhindern. Die Walze ist mit unterschiedlich breiten Schiebbrädern erhältlich.

в качестве дополнительного аксессуара переодический валик способствует увеличению производительности.

Einfache Bedienung für Nahtverriegelung und Walzenlüftung mittels ergonomischem Druckknopf.

Простое управление для закрепки шва и подъема валика при помощи эргономической поворотной ручки.

# 523i / 524i / 525i / 527i ECO / CLASSIC

Technischen Daten / Технические данные



	Untertransport	Stichlänge Vorwärts + Rückwärts	Stiche/Min.	Nähgut	Überstichbreite	Eine Nadel	Zwei Nadeln	Nadelabstand	Fadenabschneider unter der Stichplatte	Säulenmaschine	Durchgangsraum
	Нижний транспортер	Длина стежка вперед + назад	стежки/мин	материал	ширина зиг зага	одна игла	две иглы	расстояние между иглами	устройство обрезки нити под игольной пластиной	колонковая машина	пролет рукава
											C = ... mm, D = ... mm
523i-411	●	○	5,0	2.500	L, M	6,0	●			○	1.050 183
523i-447	●	○	5,0	2.500	L, M	6,0	●		●	○	1.050 183
524i-811	●	○	5,0	2.500	M, MS	10,0	●			○	1.050 183
524i-847	●	○	5,0	2.500	M, MS	10,0	●		●	○	1.050 183
525i-811	●	○	5,0	2.500	L, M	10,0	●	○	3, 4, 5	○	1.050 183
525i-847	●	○	5,0	2.500	L, M	10,0	●	○	3, 4, 5	○	1.050 183
527i-811	●	○	5,0	2.000	M, MS	10,0	●	○	3, 4, 5	○	1.050 183
527i-847	●	○	5,0	2.000	M, MS	10,0	●	○	3, 4, 5	○	1.050 183

○ = дополнительное оборудование  
● = серийное оборудование  
L = легкая ткань  
M = средняя ткань  
MS = от средних до тяжелых тканей

○ = Optional equipment  
● = Standard equipment  
L = Light weight material  
M = Medium weight material  
MS = Medium weight to heavy weight material

	Horizontalgreifer, querstehend, klein	Horizontalgreifer, querstehend, groß	Nadelsystem	Nadelstärke	Durchgang beim Lüften	Nähfuß- Lüftung automatisch	Nahtverriegelung automatisch	Nahtverriegelung, handbetätigt	Garne: Arten u. Dicken Synthetik	Garne: Arten u. Dicken Baumwolle
	Горизонтальный челнок, поперечностоящий, маленький	Горизонтальный челнок, поперечностоящий, большой	игольная система	толщина иглы	проход при подъеме	автоматический подъем прижимной лапки	автоматическая закрепка шва	закрепка шва, подтверждение рукой	Нити: вид и толщина синтетики	Нити: вид и толщина хлопка
523i-411	●		134	80 - 110	12,0	○	○	●	20/3	30/3
523i-447	●		134	80 - 110	12,0	●	●	●	20/3	30/3
524i-811		●	134	80 - 110	12,0	○	○	●	20/3	30/3
524i-847		●	134	80 - 110	12,0	●	●	●	20/3	30/3
525i-811		●	134	80 - 130	12,0	○	○	●	20/3	30/3
525i-847		●	134	80 - 130	12,0	●	●	●	20/3	30/3
527i-811		●	134-35	110 - 160	12,0	○	○	●	10/3	20/3
527i-847		●	134-35	110 - 160	12,0	●	●	●	10/3	20/3

Zickzack / зиг заг	Nennspannung номинальное напряжение	Leistungsaufnahme Потребление мощности	Gewicht, Oberteil Вес, голова машины	Gewicht, komplett вес полностью	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) размеры (длина, ширина, высота)
Langarm / длиннорукавная	[V], [Hz] 1x230 V, 50/60 Hz	[kVA] 0,8 (max.)	[kg] 70	[kg] 135/140	1.700 830 1.700
Säule / колонковая	1x230 V, 50/60 Hz	0,8 (max.)	64	120	1.060 500 1.700